

GLI AUTORI

GIANFRANCA BALESTRA ha insegnato Letteratura angloamericana all'Università di Siena. È autrice di numerosi saggi sulla narrativa americana dell'Otto e Novecento e di monografie su Edgar Allan Poe e Edith Wharton. Ha curato una nuova traduzione, con testo a fronte, introduzione e note, del romanzo di F. Scott Fitzgerald *Il grande Gatsby* (2011). Si occupa di letteratura canadese anglofona, di scrittura delle donne e di traduzione letteraria e intersemiotica. Ha curato il volume *Women in Love. Ritratti di donne in letteratura* (2014) e, con altri, *Reading Alice Munro in Italy* (2008) e *Ripensare il canone. La letteratura inglese e angloamericana* (2007). Dirige *RSA Journal*, la rivista dell'Associazione Italiana di Studi Nord Americani (AISNA).

ALESSANDRA CALANCHI è professore associato presso il Dipartimento di Scienze della Comunicazione, Studi umanistici e internazionali dell'Università di Urbino 'Carlo Bo', dove insegna Letteratura e Cultura angloamericana. Si occupa di narrativa ebraico-americana, di *crime fiction* e di paesaggio sonoro, prediligendo un approccio interdisciplinare legato ai *Cultural Studies*. È autrice di numerosi saggi che interfacciano l'area umanistica con quella scientifica e i suoi libri comprendono: *Dismissing the Body. Strange Cases of Fictional Invisibility* (1999); *Oltre il Sogno. La poetica della responsabilità in Delmore Schwartz* (2008); *Alieni a stelle e strisce. Marte e i marziani nell'immaginario USA* (2015). È collaboratrice di *Cinemasessanta* e membro della redazione di *Lingue & Rivista di Lingue e Culture Moderne*.

MARINA CAMBONI è stata professore ordinario di Lingua e Letteratura angloamericana all'Università di Macerata. Traduttrice e studiosa di poesia e poetica americana, si occupa inoltre di modernismo transatlantico e semiotica culturale. I volumi critici da lei pubblicati o curati includono: *Il corpo dell'America: Leaves of Grass 1855* (1990); *Utopia in the Present Tense: Walt Whitman and the Language of the New World* (1994); *Walt Whitman e la lingua del mondo nuovo* (2004); *Networking Women: Subjects, Places, Links*

Europe-America. For a Re-writing of Cultural History 1890-1939 (2004); *H(ilda)D(oolittle) e il suo mondo* (1995); *H.D.'s Poetry: «The Meaning that Words Hide»* (2003); *H.D. La donna che divenne il suo nome* (2007) e, con altri, *Translating America. The Circulation of Narratives, Commodities, and Ideas Across the Atlantic* (2011).

DANIELA CIANI FORZA è professore associato di Lingua e Letteratura angloamericana all'Università di Ca' Foscari Venezia. Fa parte dei comitati scientifici di diverse riviste e collane di studi internazionali; co-dirige le collane «Soglie americane», «Nuove prospettive americane», «Culture a confronto», «Incontri» e «Le Tre Venezie: Turismo e Letterature». Ha svolto studi e ricerche sulla retorica puritana, sulla poesia modernista e contemporanea, e, più recentemente, sulle letterature diasporiche in inglese negli Stati Uniti. È attualmente membro del consiglio direttivo dell'Associazione Italiana di Studi Nord-Americani (AISNA). Fra le sue pubblicazioni più recenti sono i volumi: *America Periferica. Letteratura Cubano-Americana* (2003); *Quale America? Soglie e culture di un continente* (2012); *Sguardi Obliqui: Migrazioni tra identità americane* (2013).

ALESSANDRO CLERICUZIO insegna Lingua e Letteratura angloamericana all'Università di Perugia. Si occupa di *Queer Studies*, *Comparative Drama* e *Film Studies*. Tra le sue pubblicazioni più recenti, «In aggraziate forme tra i grattacieli di New York'. Novella e film nella cultura angloamericana», in *Morte a Venezia. Thomas Mann / Luchino Visconti: un confronto*, a cura di F. Bono et al. (2014), e *Tennessee Williams and Italy. A Transcultural Perspective* (2016).

M. GIULIA FABI insegna Letterature angloamericane all'Università di Ferrara. È autrice di volumi quali *Passing and the Rise of the African American Novel*, *Portraits of a Lady* e *America Nera*. Ha curato l'edizione Penguin Classics del romanzo *Clotel* di W.W. Brown e la raccolta *New Black Feminist Criticism* di B. Christian. Ha pubblicato saggi sulla letteratura americana dell'Otto- e Novecento in numerose riviste, tra cui *The Henry James Review*, *Letterature d'America*, *RSA Journal*, *Legacy* e *American Literary Realism*. Per Marsilio ha recentemente curato l'edizione con testo a fronte di *Narrazione della vita di Frederick Douglass, uno schiavo americano* (2015).

CRISTINA GIORCELLI è professore ordinario emerita di Letteratura angloamericana presso l'Università di Roma Tre. Co-fondatore (1980) e co-direttore della rivista trimestrale *Letterature d'America*, dirige la serie «Abito

e Identità» di cui sono usciti dodici volumi in Italia e, con la co-curatela di Paula Rabinowitz, quattro negli Stati Uniti con il titolo «Habits of Being» (Minnesota University Press). I suoi campi di ricerca principali sono la narrativa della seconda metà dell'Ottocento (tra gli altri autori: W. Irving, M. Fuller, H. James, S. Crane, E. Wharton, K. Chopin) e la poesia e prosa moderniste (tra gli altri autori: W.C. Williams, L. Zukofsky, W. Cather, D. Levertov). Presidente della Associazione Italiana di Studi Americani dal 1989 al 1992, è stata vice-presidente della European Association for American Studies dal 1994 al 2002.

LEO MARCHETTI ha insegnato Letteratura inglese presso l'Università 'G. d'Annunzio' di Chieti-Pescara, nel Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne. Ha pubblicato libri su T.S. Eliot, K. Vonnegut Jr., E.A. Poe, R.W. Emerson e numerosi saggi di letteratura inglese e nord-americana raccolti nei volumi *Apocalissi* (1995), *Anatomie dell'Altro* (2004), *Topografie per Joyce* (2005), *La musica delle stagioni*, I e II (2008 e 2012).

MARINA MORBIDUCCI è professore aggregato di Lingua e Traduzione inglese all'Università Sapienza di Roma, Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Studi orientali. La sua ricerca verte sul campo dell'*English* lingua franca nell'ambito sociolinguistico, e dei *Translation Studies* nell'ambito teorico e traduttologico. Ha curato e tradotto varie opere inedite di Gertrude Stein, introducendo prime versioni italiane di *Tender Buttons* (1989/2006), *Last Operas and Plays* (2010), *Lifting Belly* (2011) per l'editrice Liberilibri di Macerata. Del Black Mountain College si è occupata a partire dagli anni '80, pubblicando, insieme con Annalisa Goldoni, l'antologia poetica e critica *Black Mountain College: Poesia & Poetica* (1987) e varie edizioni di poesia sperimentale americana, tra cui opere di Charles Olson, Robert Creeley e Kathleen Fraser. Le sue pubblicazioni più recenti sono: «The 'Ripple Effect' of Literary Texts: Researching, Translating, Applying», in D. Tatsuki (ed.), *Storytelling: Repositioning Literary Texts in Language Teaching, Annals of Foreign Studies*, vol. 90 (2015); «Scansioni d'alterità: un'introduzione», in C. Giorcelli - M. Morbiducci (a cura di), *M. Other: Scansioni d'alterità* (2015).

ELÈNA MORTARA è docente di Letteratura angloamericana nel dottorato in Studi comparati: Lingue, Letterature e Formazione dell'Università di Roma Tor Vergata. Tra le sue decine di pubblicazioni vi sono una *Storia della letteratura ebraico-americana dalle origini alla shoà* (2006) e il volume di studi transnazionali *Writing for Justice: Victor Séjour, the Kidnapping of Ed-*

gardo Mortara, *and the Age of Transatlantic Emancipations* (2015), vincitore dell'American Studies Network Book Prize 2016. È stata *Fulbright visiting scholar* presso la Brandeis University e la Columbia University, e nella Faculty del Futures of American Studies Institute del Dartmouth College.

GIGLIOLA NOCERA è docente di Lingue e Letterature angloamericane presso l'Università di Catania, e i suoi interessi includono, oltre alla cultura e letteratura americana dell'Ottocento e Novecento, anche la musica contemporanea e le *performing arts*. Ha recentemente pubblicato, per Mondadori, i Meridiani dedicati a Raymond Carver (*Tutti i racconti*, 2004) e Truman Capote (*Romanzi e Racconti*, 2007 [1999]). Attualmente sta curando, per la collana degli Oscar, la riedizione delle opere di William Styron iniziata con *La scelta di Sophie* e *Un letto di tenebre* (2013). Tra le sue ultime pubblicazioni dedicate al Trascendentalismo, *Il «Journal» di Thoreau: un modello di scrittura dell'universo* e *H.D. Thoreau e l'ecologia del selvatico*, entrambi del 2012.

PAOLA PARTENZA insegna Letteratura inglese presso l'Università 'G. d'Annunzio' di Chieti-Pescara. Tra le sue pubblicazioni, *Alfred Tennyson e la poesia del dubbio* (2002, 2012) e *Sguardo e narrazione. Quattro esempi di scrittura femminile. Wollstonecraft, Hays, Austen, Gaskell* (2008). Con Andrea Mariani dirige la collana «Passages, Transitions, Intersections» per la V&R Unipress, nella quale ha curato *Dynamics of De-sacralization. Disenchanted Literary Talents* (2015); di recente ha curato il volume *Alchimie austeniane. Donne, fortuna e altre storie in «Pride and Prejudice» di Jane Austen* (2015).

MICHELE RUSSO, docente di Lingua e Civiltà inglese nelle scuole secondarie di secondo grado, è dottore di ricerca in Anglistica. È stato *visiting professor* presso il Nazareth College di Rochester (New York). Ha pubblicato saggi su G. Gissing, C.L. Hentz, G. Moore, P.S. Allfrey, V. Nabokov, L.M. Alcott, J. Brodsky, W. Burroughs. Ha curato il volume di John Lawson, *Nuovo viaggio in Carolina* (2012), ed è autore della monografia *Iosif Brodskij. Saggi di letture intertestuali* (2015).

MARILENA SARACINO insegna Lingua e Letteratura inglese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture straniere dell'Università 'G. d'Annunzio' di Chieti-Pescara. È autrice di una monografia su Joseph Conrad, di saggi e articoli sul romanzo vittoriano (Jane Austen, Elisabeth Gaskell, Thomas Hardy, Robert Louis Stevenson) e sulla poesia contemporanea inglese e irlandese con particolare riferimento a Ted Hughes e

Desmond Egan. Ha pubblicato su *Hobbes Studies* un saggio su Hobbes e Shakespeare, e nel volume sui giardini curato da A. Mariani, *Riscritture dell'Eden. Poesia, poetica e politica del giardino* (VII, 2012), un saggio su John Milton dal titolo «La paradossale costruzione dell'Eden: il Libro IX di 'Paradise Lost'». Ha pubblicato due contributi nei volumi della serie «Conrad: Eastern and Western Perspectives» distribuiti dalla Columbia University Press. Attualmente si sta occupando del romanzo inglese contemporaneo in particolare di Antonia Susan Byatt.

ELEONORA SASSO è ricercatrice in Lingua e Traduzione inglese presso l'Università 'G. d'Annunzio' di Chieti-Pescara. Ha pubblicato saggi e articoli sul *Canadian English*, sulla stilistica cognitiva, sulla *discourse analysis*, sulla traduzione intersemiotica, e sulla traduzione letteraria. Ha tradotto in italiano *Some Reminiscences* di William Michael Rossetti ed è autrice di tre monografie.

MIRIAM SETTE insegna Letteratura inglese e svolge la sua attività presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne dell'Università 'G. d'Annunzio' di Chieti-Pescara. Ha pubblicato saggi e articoli su Daniel Defoe, William Beckford, Jane Austen, Charlotte Brontë, George Eliot, William Butler Yeats, Jean Rhys, Doris Lessing e Norman Douglas. Ha tradotto e curato una raccolta di racconti inediti, da Horace Walpole a Mary Shelley, dal titolo *Amori e rovine. Racconti gotici dei maestri del genere* (2000). È autrice dei volumi: *George Eliot: il corpo della passione. Aspetti della corporeità nella narrativa dell'ultima fase* (2004); *La narrativa di Doris Lessing. Strategie e metafore per un impegno* (2007); *Il fantastico in Robinson Crusoe. Daniel Defoe e la Ragione trasfiguratrice* (2010) e *Trittico sulla metamorfosi: Kipling, Wells, Garnett* (2015).

MIRELLA VALLONE è ricercatrice di Lingua e Letterature angloamericane presso il Dipartimento di Lettere dell'Università degli Studi di Perugia. È autrice di *Quella rara intensità. Henry James tra narrativa e teatro* (2003) e di *Ciò che si muove ai margini. Identità e riscrittura della storia nazionale in Toni Morrison, Gloria Anzaldúa e Bharati Mukherjee* (2013). Ha tradotto e curato, per la Collana «Il Nuovo Mondo», *La sovranità e la bontà di Dio* di Mary Rowlandson (2008) e, per la Collana «Lapsus Calami», *E-mail da Shabrazad* di Mohja Kahf (2015).